

**CONVENI ENTRE LA UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO  
(BRASIL) I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPANYA)**

D'una banda, la UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO, Brasil, autarquia federal, vinculada al Ministeri d'Educació, amb direcció en l'Av. Prof. Moraes Rego, núm. 1235 - cidade Universitária, Recife-PE, Brasil, en este acte representada, en els termes de l'art. 33, línia "f" de l'Estatut de la Universidade Federal de Pernambuco, pel seu Rector, Prof. Anísio Brasileiro de Freitas Dourado.

D'una altra banda, Na María Vicenta Mestre Escrivá, Rectora Magnífica de la Universitat de València, Estudi General, amb domicili social en València, av. Blasco Ibáñez número 13 (C.P. 46010) i amb CIF: Q-4618001-D, actuant en nom i representació de la mateixa, legitimada per a este acte en virtut de l'article 94 dels Estatuts de la Universitat de València, aprovats per Decret 128/2004, de 30 de juliol, del Consell (DOGV 2004/8213) , modificats per Decret 45/2013, de 28 de març, del Consell (DOGV 2013/6994) i facultada a partir del seu nomenament pel Decret 41/2018, de 6 d'abril, del Consell (DOGV 2018/8270).

CONSIDERANT l'interès recíproc a promoure la cooperació científica, tecnològica i cultural, en les àrees de les seues especialitzacions, així com, el desenvolupament de treballs científics i tecnològics conjunts i d'avantatges comuns.

RESOLEN signar el present Conveni, que serà redactat conforme a les següents clàusules

**CLAUSULA PRIMERA - OBJECTE**

La Universidade Federal de Pernambuco i la Universitat de València acorden a promoure la cooperació, en àrees d'interès mutu, a través dels mitjans indicats a seguir:

1. Intercanvi de docents, investigadors, tècnics i estudiants.
2. Execució de projectes conjunts d'educació, recerca i extensió;

3. Promoció de conferències i altres esdeveniments.
4. Intercanvi d'informacions i publicacions d'interès educacional, com a congressos, trobades i uns altres.
5. Promoció d'activitats de formació del cos docent, recerca, tècnic i estudiantil.
6. Rebre estudiants de l'altra institució, sempre que aquests complisquen amb els requisits vigents en la qual els rep, i en les condicions que oportunament s'establisquen. Pel que fa al segur metge, els estudiants se sotmetran als reglaments en vigor en la institució que els reba.
7. Els programes concrets de cooperació així com les accions per a l'intercanvi d'estudiants requeriran la signatura d'un conveni específic que inclourà, almenys, el nombre de places d'intercanvi, la durada, les titulacions oferides i qualsevol altra informació que es considere oportuna. Aquests convenis específics s'incorporaran com a annex al present conveni.

#### **CLAUSULA SEGONA - OPERACIONALIZACIÓN**

L'operacionalización del present Protocol, es donarà a través de l'elaboració de projectes / programes específics, considerats per ambdues les parts, quant a la possibilitat i conveniència de la seua execució, observades les disposicions legals.

#### **CLAUSULA TERCERA- EXECUCIÓN**

En cada cas específic de cooperació les parts hauran de preparar un programa de treball relatiu a les maneres i mesures específiques per a la implementació de la Clàusula primera.

Per a l'execució dels programes les parts especificaran l'objecte, accions, implicacions d'ordre financera, si les hi haguera, terminis, recursos físics i / o humans, així com altres compromisos a ser assumits, conforme a legislació pertinent.

#### **CLAUSULA QUARTA - REPRESENTANTS**

Cada institució nomenarà un representant per a definir i organitzar els programes de cooperació entre ambdues institucions.

1) Com a representant de la Universidade Federal de Pernambuco, a Profa. Maria Lúcia Barbosa, del Departament de Dret Públic General i Processal de la Facultat de Dret de Recife i com a representant de la Universitat de València al Prof. Roberto Viciano Pastor, del Departament de Dret Constitucional.

2) Aquests representants s'encarregaran d'elaborar el programa anual de treball i altres qüestions pendents, reunint-se alternativament en les seus de les dues institucions, en tant no s'acorde una altra cosa.

#### **CLAUSULA CINQUENA - RECURSOS**

Cada part haurà d'esforçar-se per recaptar els recursos necessaris, de diverses fonts, amb la finalitat de possibilitar l'execució dels programes de cooperació.

Qualsevol programa preparat conforme la Clausula Segona, solament serà efectuat després que els recursos necessaris hagen sigut apropiados al mateix.

#### **CLAUSULA SISENA - VIGÈNCIA**

El present acord haurà de ser aprovat pels òrgans competents de cada Institució i signat pels respectius Rectors, entrant en vigor a partir del moment de l'última signatura en el mateix.

Aquest acord tindrà una durada de quatre (4) anys llevat que es formule denúncia expressa amb un preavís mínim de tres (3) mesos i sense perjudici que puga afectar a la terminació de les activitats en procés en aquest moment.

La durada d'aquest conveni podrà ser prorrogada per períodes iguals a iniciativa de qualsevol de les parts, previ acord escrit, abans de la data de la seua finalització.

#### **CLAUSULA SETENA - MODIFICACIONS**

Els programes concrets de cooperació s'elaboraran anualment i s'incorporaran com a annex al present conveni.

Aquest Protocol d'Intencions podrà ser esmenat per acord mutu d'ambdues parts.

## CLAUSULA VUITENA

Es crea una Comissió Mixta de Vigilància i Control del conveni, integrada pels responsables del mateix esmentats en la Clàusula Quarta, que s'encarregarà de la resolució dels problemes que puguem suscitar-se entorn de la seua interpretació i compliment.

## CLÀUSULA DE TRANSPARÈNCIA

En compliment de la Llei 2/2015, de 2 d'2019 abril, de la Generalitat, de Transparència, Bon Govern i Participació Ciutadana de la Comunitat Valenciana (d'ara endavant LTCV), la Universitat de València procedirà a publicar en el seu portal de transparència la següent informació: el present conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/o ajuda vinculada a aquest conveni, en el cas d'haver-les, amb indicació del seu import, objectiu o finalitat, i les persones o entitats beneficiàries.

Les parts signen el present conveni en dues còpies en valencià i portuguès, sent totes les còpies originals igualment vàlides.

**UNIVERSIDAD FEDERAL DE  
PERNAMBUCO**

**Dr. Anísio Brasileiro de Freitas Dourado**  
**RECTOR**

**Data:** 24 ABR 2019

Florisbela de Arruda Camara e Siqueira Camp  
Vice-Reitora no exercicio da Reitoria/URPE  
UFPE



**UNIVERSITAT DE VALÈNCIA**

**Dra. María Vicenta Mestre Escrivá**  
**RECTORA**

**Data:** 31 MAYO 2019

